



**Конференция Организации  
Объединенных Наций  
по торговле и развитию**

Distr.: Limited  
27 September 2010  
Russian  
Original: English

---

**Совет по торговле и развитию**

Пятьдесят седьмая сессия

Женева, 15–28 сентября 2010 года

Пункт 14 а) предварительной повестки дня

**Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного  
в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий,  
об организации секретариатом учебных курсов в 2009–2010 годах  
и об их соответствующих результатах; а также назначение членов  
Консультативного органа на 2011 год**

**Проект доклада Совета по торговле и развитию о  
работе его пятьдесят седьмой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 15 по 28 сентября 2010 года

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
II. Резюме, подготовленное Председателем .....	2
Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2009–2010 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2011 год .....	2

## II. Резюме, подготовленное Председателем

### **Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2009–2010 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2011 год**

1. Председатель Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Плана действий, принятого на ЮНКТАД X, кратко проинформировал делегатов о вопросах, которые были рассмотрены Консультативным органом на его совещании в мае 2010 года. Во-первых, было организовано три региональных учебных курса для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Колумбия, август 2009 года), стран Азиатско-Тихоокеанского региона (Индонезия, ноябрь 2009 года) и стран с переходной экономикой (Азербайджан, июль 2010 года) при поддержке, включая участие в покрытии расходов на местах, связанных с организацией курсов, со стороны принимающих стран. Учебные курсы пользуются все большим спросом и вносят вклад в устранение недостатков в торговом потенциале развивающихся стран. Консультативный орган одобрил места для проведения предстоящих курсов для стран Западной Азии (октябрь–ноябрь 2009 года, Ливан) и Африки (январь–февраль 2010 года, Египет).

2. Во-вторых, Консультативный орган обсудил вопрос о финансировании региональных курсов. Было высказано мнение о том, что, поскольку существующее финансирование по разделу 22 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ("Техническое сотрудничество") является непредсказуемым, установление постоянных мест для проведения учебных курсов может повысить предсказуемость условий для организации курсов, диверсифицировать их базу ресурсов и продемонстрировать значение, которое придают им государства-члены. Еще один аспект, который следует учитывать в связи с установлением постоянных мест для проведения курсов, касается возможности покрытия других расходов, таких как расходы по размещению участников, по обеспечению устного перевода и т.д. Правительства Колумбии и Сингапура предложили принять у себя учебные курсы для своих соответствующих регионов в течение, по крайней мере, двух циклов и взять на себя финансирование некоторых расходов в связи с их организацией. Консультативный орган принял их предложения. Другие страны, такие как Мексика, Оман и Чили, также проявили заинтересованность к принятию в своих странах учебных курсов в будущем. Было предложено вести ротацию мест проведения учебных курсов внутри соответствующих регионов, с тем чтобы они были "полупостоянными". Консультативный орган просил секретариат подготовить круг положения об установлении постоянных мест для проведения учебных курсов, которые будут рассмотрены на ее следующем совещании.

3. В-третьих, Председатель Консультативного органа проинформировал делегатов о шести кратких учебных курсах, организованных для находящихся в Женеве дипломатов, во второй половине 2009 года и в первой половине 2010 года, а также о трех курсах по современным проблемам развития, запланированным на вторую половину 2010 года. В учебных курсах принимает участие большое число слушателей, и они стали регулярными мероприятиями в рабочем графике делегатов, которые высоко их ценят за вклад в содействие уг-

лублению понимания вопросов торговли, что они считают полезным для их работы.

4. В ходе последующей дискуссии два делегата высказались в поддержку региональных учебных курсов, а также выразили намерение работать совместно с секретариатом для обеспечения их дальнейшего успеха. Одна из них непосредственно указала на заинтересованность ее страны в принятии у себя в будущем таких учебных курсов. Второй делегат отметил заинтересованность и других стран в принятии у себя этих курсов. Оба они высказались за установление ротации между постоянными местами проведения курсов в регионах, чтобы такие места носили "полупостоянный" характер. Они предложили также, чтобы в положениях об установлении постоянных мест для проведения курсов, которые будут подготовлены секретариатом, были заранее и четко определены условия для принятия учебных курсов и форма вклада, вносимого принимающей страной.

---